

# **Type H**

## **Vacuum Cleaners**

- GB** Operating Instructions
- D** Bedienungsvorschriften
- F** Mode d'emploi
- NL** Gebruiksaanwijzing

## **WICHTIGE BENÜTZERINFORMATION**

Es ist sehr wichtig, dass diese Gebrauchsanweisung sorgfältig als zukünftige Referenz aufbewahrt wird. Bei eventuellem Verkauf oder bei Benutzeränderung sich versichern, dass diese Gebrauchsanweisung dem Gerät beigelegt wird, damit der neue Benutzer die Gebrauchsanweisung und die damit verbundenen Warnungen zur Kenntnis nehmen kann.

Dieses Gerät darf nur von erwachsenen Personen bedient werden.

Es ist sehr gefährlich, die Spezifikation oder die Maschine in irgendeiner Weise zu ändern.

### **WARNUNG/VORSICHT:**

Bevor Sie diesen Typ-H Staubsauger benutzen, sollte von einer kompetenten Person eine Risikobewertung durchgeführt werden um festzustellen, ob es für den geplanten Gebrauch geeignet ist.

Nie diesen Typ-H Staubsauger aus einer kontaminierten Umgebung entfernen bevor er laut den Dekontaminierungsanleitungen (siehe unten) gereinigt wurde.

Dieses Gerät ist für trockene Benutzung entworfen und darf unter nassen Verhältnissen im Freien nicht benutzt oder gelagert werden.

Dieses Gerät ist außer im Haushalt, auch für intensiven Gebrauch, z.B. Hotels, Schulen, Spitäler, Fabriken, Geschäfte und Büros geeignet.

Bei beschädigtem Anschlusskabel muss dieses durch ein Originalkabel ersetzt werden, erhältlich von oder vom technischen Dienst.

Das Gerät nicht in der Nähe von entflammenden Gasen benutzen.

Dieses Gerät ist nicht für das Aufsaugen von radio-aktivem Staub geeignet.

Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt in Betrieb bleiben.

Bei jeder Wartung gemäß Gebrauchsanweisung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Das Gerät nicht am Stromkabel heben oder schleppen.

Nicht am Anschlusskabel ziehen, um das Gerät vom Netz zu trennen.

Das Anschlusskabel von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und rauen Flächen fernhalten.

Sich immer versichern, dass das Anschlusskabel nicht beschädigt ist.

Nie heiße Asche oder noch glühende Zigarettenkippen aufsaugen.

Der Staubsack und Filter müssen regelmäßig ausgewechselt werden, laut den Anleitungen.

Benutzen Sie nie das Gerät um Flüssigkeiten aufzusaugen, oder auf nassen Oberflächen.

Bei trockenem Sauggut das Gerät nie ohne Filter benutzen.

Beim anbringen und wechseln von den Zubehören, folgen Sie immer die Anweisungen in diesen Bedienungsvorschriften.

Unter keinen Umständen sollten Sie versuchen, das Gerät selber zu reparieren. Reparaturen von einer unbefugten oder unerfahrenen Person können Verletzungen und/oder ernste Defekte verursachen.

Dieses Gerät darf nur von einer befugten Person gewartet werden. Nur Original-Ersatzteile sollten benutzt werden.

Ersetzen Sie immer den Staubsack wenn voll und versichern Sie sich, dass das Tuchfilter nicht mit Staub verstopft ist.

**Das Gerät nie ohne das komplette Filtersystem benutzen.**

## **ELEKTRISCHE INFORMATION**

**Dieser Staubsauger ist ausschließlich zum aufsaugen von trocken Material bestimmt und darf nicht für das Aufsaugen von Flüssigkeiten verwendet werden.**

lehnt jegliche Haftung ab, sollte diese oder folgende Anweisungen nicht respektiert werden.

### **Kabel & Stecker**

Dieser Staubsauger ist ein Klasse 1 (geerdet) Gerät und ist mit einem 10 Meter 3-aderichen Stromkabel mit Stecker (in einem Stück) versehen. Der Stecker ist mechanisch sehr widerstandsfähig. Sollte dieser Stecker beschädigt sein, handeln Sie folgendermaßen:

Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Danach kann der Stecker vom Kabel abgeschnitten werden.

**Der beschädigte Stecker muss sofort entsorgt werden um Widergebrauch zu verhindern.**

### **Montieren von Ersatzstecker**

Benutzen Sie nur anerkannte Ersatzteile. Für das montieren, handeln Sie wie folgt:

- 1) Versichern Sie sich dass die Drahtenden innerhalb des Steckers auf die richtige Länge gekürzt und vorbereitet sind. Seien sie vorsichtig die äußere Kabel- und Drahtisolierung nicht zu beschädigen.
- 2) Verbinden sie den blauen (Neutral=Nulleiter) Draht an den „N“ oder schwarz markierten Zapfen.
- 3) Verbinden sie den braunen (Live=Phase) Draht an den „L“ oder rot markierten Zapfen.
- 4) Verbinden sie den gelb-grünen (Earth=Erde) Draht an den „E“ oder grün markierten Zapfen.
- 5) Alle Schrauben fest anziehen. Versichern Sie sich dass alle Drahtfasern in die Anschließöffnung des Zapfens eingefügt sind und dass das Kabel in der Kabelklemme ziehfest befestigt ist.

### **Verlängerungskabel**

Wenn Sie ein Verlängerungskabel gebrauchen, immer sicherstellen dass die äußere Kabelisolierung in gutem Zustand und nicht irgendwie beschädigt ist. Stellen Sie sicher dass Steckdose und Stecker richtig montiert sind; bei Zweifel sollte ein Elektrotechniker beigezogen werden. Gebrauchen Sie immer das Verlängerungskabel gemäß den Anweisungen des Fabrikanten.

## **D DEUTSCH**

### **AUSPACKEN IHRES GERÄTES**

---

Das Gerät auspacken und prüfen, dass folgende Zubehörteile vorhanden sind:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | 32mm Schlauch und Zubehör (KV10/H, 15/H & 18H)                 |
| 5 | K1 Wegwerf- Mikrofasersäcke (KV10/H & 15/H)                    |
| 5 | K4 Wegwerf- Mikrofasersäcke ( KV18H, 20H, 25H, 30H, 45H & 50H) |
| 1 | Hochleistung-Filtermontage (H.E.)                              |

### **SCHLAUCH UND ZUBEHÖR**

---

*Werden separat laut der Anforderungen vom Kunde/Händler geliefert (außer KV10/H, 15/H & 18/H).*

Wir empfehlen einen Schlauch- und Zubehördiameter von 32mm oder 38mm für Einmotor-Modelle (KV20H, 25H, 30H, 45H & 50H).

Für Zweimotor-Modelle (KV20H, 25H, 30H, 45H & 50H) empfehlen wir einen Diameter von 38mm für Schlauch und Zubehör.

### **RISIKOBEWERTUNG (Type H)**

---

Sollte dieser Staubsauger benutzt werden um gesundheitsschädlichen Staub und Grobschmutz aufzusaugen (schädlich bei Inhalierung, Mundinnahme oder Hautkontakt), muss eine Risikobewertung durchgeführt werden. Solch eine Risikobewertung muss von einer kompetenten Person ausgeführt werden um die Eignung des Geräts zu überprüfen.

Diese Risikobewertung verbleibt die Verantwortung des Kunden/Endverbrauchers und sollte folgende Eigenschaften des aufzusaugenden Materials in Betracht ziehen, ohne sich auf diese Liste zu beschränken:

- 1) Arbeitsplatzgrenzwert bezüglich des aufzusaugenden Staub oder Grobschmutzes.
- 2) Partikelgröße des aufzusaugenden Staub oder Grobschmutzes.
- 3) Entsorgungsmethode

### **BEDIENUNGSVORSCHRIFTEN**

---

#### **WARNUNG**

Vor Inbetriebnahme des Gerätes müssen die Benutzer genügend Information, Anweisung und Ausbildung haben über den Gebrauch dieses Gerätes und die Substanzen für welche es eingesetzt werden soll, sowie über die sichere Methode des Entfernens und der Schüttung des aufgesaugten Materials.

#### **1. Netzanschluss**

Stecker in passende Steckdose stecken. Nach beendeter Reinigungsarbeit Stecker ziehen. Beim Aufrollen des Kabels darauf achten, dass Knoten und Schlingen am Steckerende aufgelöst werden. Kabel nicht vom Steckerende an aufrollen da sonst Knoten und Schlingen im Kabel bleiben und dessen Lebensdauer verkürzen.

#### **2. Gerätekontrolltasten**

Folgende Kontrolltaste ist vorhanden:

Der EIN/AUS Schalter befindet sich auf dem Motorkopf. Zum Einschalten des Gerätes fest auf den Teil des Schalters drücken der mit "1" bezeichnet ist. Zum Abschalten auf "0" drücken.

### 3. Transport und Lagerung

Das zusammengestellte Gerät darf nur am Traggriff, der sich auf dem Motorkopf befindet, transportiert werden. Nie das Gerät am Anschlusskabel aufheben oder ziehen. Das Gerät muss drinnen in einer trockenen Umgebung gelagert werden.

## **FILTERSYSTEM**

Dieses Gerät ist ein Typ-H Staubsauger, ausgestattet mit einem 3-fachen Filtersystem an der negativen Druckseite des Luftmotors (damit der Luftmotor immer saubere Luft bekommt).

**Erste Stufe:** **K1 Mikrofaser Wegwerfsack** – KV10H & KV15H  
**K4 Mikrofaser Wegwerfsack** – KV 18H, 20H, 25H, 30H, 45H & 50H

**Zweite Stufe:** **Stofffiltermontage** speziell für das Typ-H Patronenfilter

**Dritte Stufe:** **Typ-H (HEPA) Patronenfilter**  
Dieses HEPA Filter wird auch als ‚Absolut‘ oder ‚Wesentlich‘ bezeichnet.

### **Zugang zu Mikrofasersack & Filtersystem**

- 1) Um den Motorkopf und HEPA Patronenfiltereinheit zu entfernen, müssen alle unteren Haltespangen geöffnet werden. Stellen Sie sicher, dass die Spangen vollkommen frei vom Rand der HEPA Patronenfiltereinheit sind. Den Motorkopf und HEPA Filtereinheit nun vom Staubkanister abheben.
- 2) Um den Motorkopf und HEPA Einheit wieder aufzusetzen, versichern Sie sich dass der Kabeleingang direkt gegenüber vom Schlauchanschluss des Kanisters liegt. Legen Sie die Haltespangen über den Rand der HEPA Filtereinheit und drücken Sie die Spangen ganz fest nach unten, bis sie wieder verriegelt sind.

### **WICHTIG**

Die oberen Haltespangen zwischen der HEPA Einheit und dem Motorkopf haben einen Verriegelungsmechanismus um zu vermeiden, dass die HEPA Filtereinheit und Motorkopf getrennt werden. Nur Befugte und Fachleute dürfen die HEPA Filtereinheit und den Motorkopf von einander trennen.

### **WARNUNG**

Dieses Gerät kann gesundheitsschädlichen Staub enthalten. Die Entleerungs- und Wartungsoperationen, inklusive das Entfernen und Austauschen vom Staubsack, müssen von befugten Personen mit persönlicher Schutzkleidung ausgeführt werden.

### **WARNUNG**

Benutzen Sie das Gerät nur wenn das volle Filtersystem angebracht ist – Typ H Patronenfilter, Hochleistung Stofffilter und Mikrofasersack. Der Gebrauch ohne ein komplettes Filtersystem kann eine vorzeitige Sättigung des Typ H Patronenfilters verursachen, und auch die Gesundheit gefährden.

### **WARNUNG**

Das Gerät nicht zum Aufsaugen von entflammbarem Staub benutzen.

Das Gerät nicht in korrosiver oder entzündbarer Umgebung benutzen

### **WICHTIG**

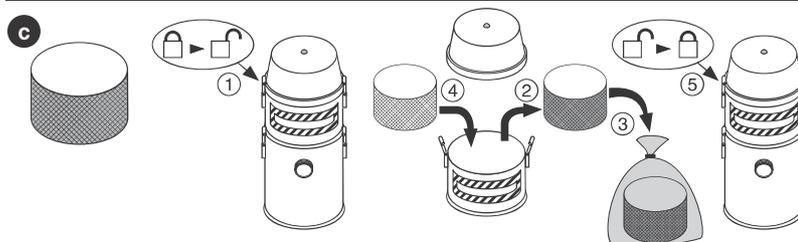
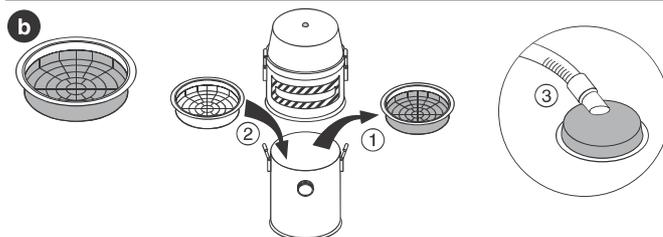
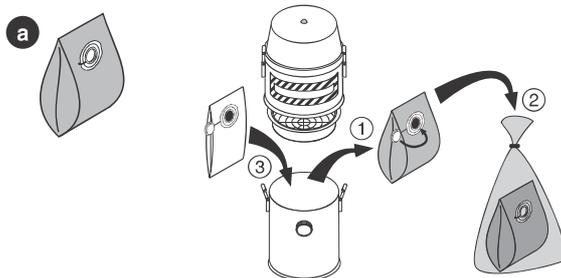
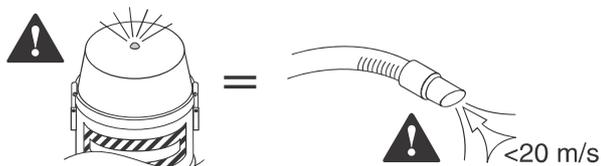
Die Staubanlage dient zum Aufsaugen von gefährlichem Staub. Deswegen kann Staub, der sich im Geräte oder auf den Filtern befindet, der Gesundheit schädlich sein. Immer nötige Vorsichtsmassnahmen treffen.

## D DEUTSCH

### GELBES WARNUNG BLINKLICHT

Dieses Modell ist ausgerüstet mit einem gelben LED Warnung -Blinklicht. Es wird aktiviert wenn die Luftgeschwindigkeit im Schlauch weniger als 20m/s beträgt was bedeutet dass der Luftstrom gehemmt wird. Wie folgt handeln:

- 1) Den Schlauch entfernen. Wenn das LED aufhört zu blinken dann ist der Schlauch verstopft. Den Schlauch frei machen und nochmals in betrieb nehmen.
- 2) Wenn das LED blinkt ohne Schlauch, dann ist eine Einschränkung im Filtersystem. In diesem Fall, in dieser Reihenfolge, folgendes überprüfen, ersetzen oder reinigen:
  - a) Mikrofaser Wegwerfsack
  - b) Stofffiltermontage
  - c) HEPA Patronenfilter (auch bezeichnet als ‚Absolut‘ oder ‚Wesentlich‘ Filter)



## **STAUB-/GROBSCHMUTZENTSORGUNG**

---

Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Entleerung, Reinigung und Wartung, einschließlich Entfernen und Ersetzen vom Staubsack, darf nur von einer befugten Person ausgeführt werden, die für persönlichen Schutz, geeignete Kleidung trägt. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne das komplette Filtersystem.

Entfernen Sie den Saugschlauch, setzen Sie die Schutzklappe über die Ansaugöffnung des Kanisters, lösen Sie die Haltespannen und heben Sie die Motorkopf/HEPA einheit ab. Bitte nicht den Motorkopf mit HEPA einheit fallen lassen. Entfernen Sie die Filtermontage und lösen Sie vorsichtig den Wegwerfsack von der Lufteinlassröhre und heben sie aus dem Kanister. Versiegeln Sie den Sack mit der auf dem Sackrand vorgesehenen Kappe und platzieren Sie den Sack in einen passend markierten und undurchdringbaren Plastikbeutel der laut Vorschrift entsorgt wird. Schieben Sie nun einen neuen Wegwerfsack über die Lufteinlassröhre innerhalb des Kanisters.

Dieser Staubsauger wird mit 5 Mikrofasersäcken und einer Ersatz Filtermontage geliefert. Dieses (saubere) Ersatz Filter sollte eingelegt und der Motorkopf/HEPA Einheit befestigt werden. Das kontaminierte Filter sollte nun mittels Staubsaugen gereinigt und einsatzbereit in einem markierten Plastikbeutel gelagert werden.

## **DEKONTAMINIERUNG**

---

**Dekontaminierung darf nur von kompetenten, befugten Personen, ausgerüstet mit passender persönlicher Schutzbekleidung, ausgeführt werden.**

Bevor der Staubsauger/Zubehör aus einer kontaminierten Umgebung entfernt werden:

- Zubehör sollte extern mit einem Typ-H Staubsauger abgesaugt werden.
- Alle Teile sollten weiterhin mit einem Haft-Lappen abgewischt werden und am jedem ende versiegelt, in einem markierten, versiegelten, undurchlässigen Klarsicht-Plastikbeutel mit Warnbeschriftung verstaut werden.
- Die Außenseite des Plastikbeutels sollte mit einem Haftlappen abgewischt werden.
- Der Staubsauger sollte mit sich selbst extern abgesaugt werden. Die Wegwerftüte mit Inhalt sollte entfernt, dann verpackt und entsorgt werden in Übereinstimmung mit dem Artikel „Staub-/Grobschmutzentsorgung“.
- Weiterhin sollte die Außenoberfläche des Staubsaugers mit einem Haft-Lappen abgewischt werden
- Das gesamte Gerät soll dann in einem markierten, undurchlässigen Klarsicht-Plastikbeutel, mit Warnbeschriftung, verstaut werden.
- Der Plastikbeutel sollte mit einem Haftlappen abgewischt werden.

## **WARTUNG**

---

Wartung muss in einer geeigneten kontrollierten Umgebung ausgeführt werden wo ein Filtersystem mit lokaler Ausluftfilterung vorhanden ist und wo die Möglichkeit besteht die Umgebung nachher zu reinigen.

Während der Wartung immer den Stromstecker aus der Wandbuchse entfernen.

Wartung und Reinigung dürfen nur von kompetenten, befugten Personen ausgeführt werden, die die nötige Schutzbekleidung tragen. Alle Teile müssen als kontaminiert betrachtet und dem entsprechend behandelt werden. Deshalb sollte ein zweiter Typ-H Staubsauger verwendet werden um alle zu entfernenden Teile/Komponenten vor der Entfernung gründlich zu säubern.

Teile, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, müssen in undurchlässigen Plastikbeuteln laut Ortsgesetzen entsorgt werden.

Alle Oberflächen müssen gereinigt werden sobald sie entblößt werden.

## **TEMPERATURSICHERUNGSSCHALTER**

---

Dieser Staubsauger ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die den Motor bei Überhitzung automatisch abstellt.

Die Ursache kann ein verstopfter Saugschlauch oder Rohre, ein voller Mikrofaser Wegwerfsack oder ein verstopfter Filter sein.

Sollte der Temperatursicherungsschalter in Kraft treten um den Motor zu schützen, prüfen sie zuerst das Vorhergehende. Nach Abkühlung schaltet der Motor wieder automatisch ein.

## **WARTUNG UND ERSATZTEILE**

---

Für Wartung, Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an den nächsten Verkaufspunkt.

*Bitte notieren Sie die Modell- und Seriennummer bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.*

Jegliche Wartung dieses Gerätes darf erst nach wie oben beschriebener Dekontamination ausgeführt werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie geschützt sind vor Staub, der sich noch in der Umgebung oder auf dem Gerät befinden könnte oder der sich an Innen-Bestandteilen, angesammelt hat.

Der Typ H Patronenfilter dient nur einmal und soll vorsichtig entsorgt werden. Sollte der Filter stark verstopft und die Leistung des Gerätes vermindert sein, so muss ein neue Filter eingesetzt werden. Beim Handhaben und Einsetzen von Typ H Patronen vorsichtig vorgehen da Schaden am gefaltzen Element die Leistung beeinflusst und ein Leck von ungefilterter Luft im Filter bewirken könnte.

## **GARANTIE**

---

Produkte sind für 12 Monate gegen defekte Teile und Fabrikationsmängel garantiert. Es gibt bestimmte Bedingungen, die diese Garantie ungültig machen können.

a) Die Maschine sollte richtig installiert werden und sollte laut Anweisungen benutzt werden.

b) Wartung sollte nur von einer von befugten Person ausgeführt werden.

c) Die Garantie könnte bei einer unbefugten Reparatur oder Veränderung an dem Gerät verfallen.

darf Veränderungen an seinen Produkten von Zeit zu Zeit vornehmen, und folglich können die Anweisungen im Begleitbuch sich ohne vorherige Mitteilung verändern.

### **Umweltschutz**

---



Wenn dieses Produkt das Ende seines Nutzlebens erreicht hat sollte es umweltfreundlich zur Wiederverwertung entsorgt werden.

**Warnung:**

Dieser Typ-H Staubsauger enthält höchstwahrscheinlich gesundheitsgefährdenden Staub oder ist mit solchem kontaminiert. Er muss deshalb sorgfältig vor der Wiederverwertung dekontaminiert werden.